

## LT - TARTADROP

Akių priežiūros kosmetikos tirpalas skirtas vėžlių patinusioms ir užkrėstoms (apsitraukusioms apnašomis) akims gydyti. Naudojimas: 2-4 lašais atšepintinio tirpalo sudrėkinti vatos gumulėlį ir valyti vėžlio akis 6 kartus per dieną. Rekomenduojama vėžlių laikyti akvariume - terariume pakankamai gerame apšvietime ir 25°C-28°C temperatūroje. Tirpalą laikyti vaikams neprieinamoje vietoje.

## HR - TARTADROP

Kozmetičke otopina za oči formulirana za liječenje kornjače otečenih i inficiranih (krastastih naslaga) očiju. Upotreba: natopite lopticu vate antiseptičkom otopinom (2-4 kapi) i čistite kornjačine oči do 6 puta na dan. Preporuča se kornjaču držati u akvariju-terariju s dostatnim i prikladnim svjetlom (o izboru svjetla se posavjetujte s distributerom) na temperaturi 25°C-28°C. Držite proizvod dalje od dohvata djece.

## SLO - TARTADROP

Kozmetični raztopina za zdravljenje želv z otečenimi in vnetimi (obloga na očeh) očmi. Uporaba: pomočite bombažen kosom vate v antiseptično raztopino (2-4 kapljice) in očistite želvine oči do 6-krat dnevno. Priporočeno je, da je želva nameščena v akvariju-terariju z ustrežno in dobro osvetlitvijo ter na temperaturi od 25°C do 28°C. Izdelek hranite.

## HU - TARTADROP

Szemkezelő hajápolási oldat, duzzadt, fertőzött (kérges lerakódás) szemű teknősök kezeléséhez kialakítva. Használat: naponta hatszor tisztítsa meg a teknős szemét egy 2-4 csepp fertőtlenítő oldattal átitatott vattával. Javasolt a teknőst megfelelően világos, 25-28 °C hőmérsékletű terráriumban tartani. Gyermkek elől elzárva tartandó!

## PL - TARTADROP

Kosmetycznych środków dla żółwi z zakażeniami (zasklepione), bądź spuchniętymi oczami. Sposób użycia: nanieś na kulkę waty środek (2-4 kropli) i przetrzyj oczy żółwia do sześciu razy dziennie. Zalecane jest aby trzymać żółwia w terrarium z dobrym oświetleniem i temperaturą w granicach 25°C-28°C. Trzymać z dala od dzieci.

## TR - TARTADROP

Su kaplumbağaları için hazırlanmış antiseptik solüsyondur. Enfeksiyonlu ve şişmiş yada kapanmış gözlerin tedavisinde kullanılır. Pamuğun üzerine 2-4 damla antiseptik solüsyondan damlatın ve kaplumbağanızın gözünü bununla temizleyiniz. Günde 6 defa tekrarlayınız. Tedavi sırasında tavsiye edilen su sıcaklığı 25°C ila 28°C dir. Ve iyi aydınlatılmış bir ortamda olmalıdır. Çocuklardan uzak tutunuz.

## CZ - TARTADROP

Kosmetickéroztok k ošetření očí želv postižených otoky a infekcí (s výskytem ztvrdlých usazenin). Použití: 2 – 4 kapky roztoku nechte vsáknout do vatové tyčinky a očistěte želvě oči. Opakujte až 6x denně. Je doporučováno držet želvu v akváriu – teráriu s dostatečným a kvalitním osvětlením a v teplotě v rozmezí 25°C-28°C. Uchovávejte mimo dosah dětí.

## TW - TARTADROP

博達克烏龜眼疾治療劑  
 針對烏龜眼疾，所引發的敗血症治療劑。當烏龜眼睛遭受感染，而發紅，浮腫，先用一棉花球，吸收2~4滴此劑，擦拭烏龜之眼睛，一天6次。建議：治療期間，溫度控制在攝氏25度~28度，光線需充足。禁孩童拿取。  
 義大利製  
 總代理：高承貿易有限公司

## KOR - TARTADROP

거북이 안구용 소독제로서 눈이 부풀어 오르거나 감염된(피각질의 축적) 부분을 치료하기 위한 소독제입니다.  
 사용법: 면으로 된 솜 문치에 소독제를 적셔서 (2-4 방울) 거북이의 눈을 하루에 6회까지 닦아 주십시오. 거북이는 조명이 충분하고 온도가 25-28도 사이가 되는 수조에서 키울 것을 권장합니다.  
 주의사항: 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

## I - TARTADROP

Soluzione cosmetica per la pulizia degli occhi delle tartarughe con palpebre gonfie e incrostate. Uso: pulire gli occhi della tartaruga con del cotone imbevuto del liquido (2-4 gocce) fino a 6 volte al giorno. Si raccomanda di tenere la tartaruga in acquario-terrario con una temperatura di 25°C-28°C e con una buona illuminazione. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

## GB - TARTADROP

Eye-cosmetic solution formulated for treating turtles with swollen and crusted eyes. Use: soak a cotton wool ball with the solution (2-4 drops) and clean turtle's eyes up to 6 times per day. It is recommended that the turtle is kept in an aquarium-terrarium with sufficient and good lighting and at a temperature of 25°C-28°C. Keep product out of reach of children.

## E - TARTADROP

Solución cosmetica para limpiar los ojos de las tortugas que presentan párpados inchados y con crostas. Uso: limpiar los ojos de la tortuga con un algodón embebido en el

líquido (2-4 gotas) hasta 6 veces por día. Es aconsejable tener la tortuga en acuario-terrario con una temperatura de 25°C-28°C y con una buena iluminación. Tener el producto lejos del alcance de los niños.

**P - TARTADROP**

Solução de cosméticos para a limpeza dos olhos das tartarugas que se apresentem inchados e com crostas. Uso: Embeber um algodão com a solução (2-4 gotas), limpe os olhos da tartaruga até 6 vezes por dia. Recomenda-se que mantenha a tartaruga num Terrário/ Aquário com uma temperatura entre 25°C-28°C e com boa iluminação. Mantenha o produto afastado das crianças.

**F - TARTADROP**

Solution cosmétique pour le nettoyage des yeux de tortues aux paupières gonflées et blanchâtres. Usage: nettoyer les yeux de la tortue avec de la ouate imbibée de liquide (2-4 gouttes) jusqu'à 6 fois par jour. Il est recommandé de tenir la tortue en aquarium-terrarium à une température de 25°C-28°C, d'éviter les courants d'air et d'avoir un éclairage adapté. Conserver le produit hors de portée des enfants.

**D - TARTADROP**

Kosmetische lösung für die Reinigung geschwollener oder verkrusteter Lider bei Schildkröten. Anwendung: etwas Watte mit der Lösung befeuchten (2-4 Tropfen) und die Augen der Schildkröte bis zu 6-mal täglich vorsichtig reinigen.

Wichtig: die Schildkröten sollte in einem gut beleuchteten Aquarium/ Terrarium bei einer Temperatur zwischen 25°C und 28°C gehalten werden. Produkt für Kinder unerschbar aufbewahren.

**NL - TARTADROP**

Cosmetische oplossing om de ogen van schildpadden schoon te maken als deze dik en vuil zijn. Toepassing: de ogen van de schildpad schoonmaken met een watje en 2 tot 4 druppels van de vloeistof aanbrengen op de ogen, maximaal 6 keer per dag. Wij raden aan de schildpad in een aquarium-terrarium te houden met een temperatuur van 25°C-28°C met voldoende verlichting. Bewaar het product buiten het bereik van kinderen.

**DK - TARTADROP**

Kosmetisk opløsning til rensning af øjne på skildpadder med opsvulmede og snavsede øjenlåg. Brug: rengør skildpaddens øjne med vat vædet i opløsningen (2-4 dråber) indtil 6 gange om dagen. Det tilrådes at skildpadden holdes i et akvarium-terrarium ved en temperatur på 25°C-28°C og med en god belysning. Produktet opbevares utilgængeligt for børn.

**S - TARTADROP**

Kosmetisk lösning för att rengöra ögonen på sköldpaddor med svullna ögonlock som klistrats igen. Användning: rengör sköldpaddans ögon med en bomullstuss som fuktats med väskan (2-4 droppar) upp till 6 gånger om dagen.

Vi rekommenderar dig att låta sköldpaddan vara i ett akvarium-terrarium som håller en temperatur på 25°C-28°C och med en tillräcklig belysning. Håll produkten utom räckhåll för barn.

**N - TARTADROP**

Kosmetisk løsning for å rense skilpadders øyne, når disse er hovne og dekket med puss. Bruk: Dypp en bomulldott i væsken (2-4 dråper) og rens skilpaddens øyne opp til 6 ganger daglig. Hold skilpadden i et akvarium -terrarium med en temperatur på 25-28 grader celsius, og med god belysning. Oppbevares utilgjengelig for barn.

**FIN - TARTADROP**

Kosmeettinen liuos kilpikonniin Kosmeettinen liuos kilpikonniin turvonneiden ja rämhäisten silmien pesuun. Käyttö ja annostelu: Puhdista kilpikonnan silmät nesteeseen kastetulla pumpulilla (2-4 tippaa) enintään 6 kertaa päivässä. On suositeltavaa pitää kilpikonnan hyvin valaistussa akvaario-terraariossa 25°C-28°C lämpötilassa. Säilytä tuote pois lasten ulottuvilta.

**RUS - TARTADROP**

Косметический раствор для чистки глаз черепах с вздутыми и залипшими веками. Способ применения: чистить глаза черепах смоченной в жидкости (2-4 капли) ватой до 6 раз в день. Рекомендуется держать черепах в аквариуме-terrariume при температуре в 25°C-28°C

и хорошем освещении. Условия хранения: Хранить при температуре от -15 до +25°C, относительной влажности воздуха не более 85% Годен до и номер партии: см. на упаковке. Произведено за 36 месяцев до окончания срока годности. Продукт не пригоден для использования в косметических и медицинских целях человеком. Держать препарат в недоступном для детей месте. Производитель: PRO.D.AC. INTERNATIONAL SRL Via P. Nicolini, 22-35013 Cittadella (PD), Italy / ПРО.Д.АК. ИНТЕРНЭШНЛ СРЛ, Виа Пи Николини, 22 - 35013, Циттаделла (ПД), Италия Импортёр и продавец: ООО «Базис», Россия, 123308, г. Москва, 2й Силикатный пр., д.9, стр.5, тел.: +7(495)775-84-26



**GR - TARTADROP**

Καλλυντικά διαλύμα για τον καθαρισμό των ματιών των χελωνών με πρησμένα και με κρούστα βλέφαρα. Χρήση: καθαρίστε με βαμβάκι ποτισμένο με το διάλυμα (2-4 σταγόνες) μέχρι και 6 φορές την ημέρα. Συνιστάται να έχετε την χελώνα σας σε ενυδρείο-κλουβί με μία θερμοκρασία ίση με 25°C-28°C και με καλό φωτισμό. Κρατήστε το προϊόν μακριά από τα παιδιά.